

Bezirksamt
Banská Bystrica

Referat für gewerbliches Unternehmen
Nám. Ľ. Štúra 1, 974 05 Banská Bystrica

OU-BB-OZP1-2017/024952-2
Gewerberegister Nr.: 620-40022

Banská Bystrica, 14.08.2017

BESCHEINIGUNG

über Gewerbeberechtigung

Handelsname: **HMH AGENCY s.r.o.**
Rechtsform: **Gesellschaft mit beschränkter Haftung**
Sitz: **Ľubietová 517, 976 55 Ľubietová**
Id.-Nr.: **51 063 191**

zur Ausübung gewerblicher Tätigkeit

1. Beschäftigungsvermittlung gegen Bezahlung aus der Tätigkeit des Sportagenten
2. Administrative Dienstleistungen
3. Buchführung
4. Vermittlungstätigkeit im Handels-, Dienstleistungs- und Produktionsbereich
5. Werbung und Marketing, Markt- und Meinungsforschung
6. Gewährung sozialer Dienstleistungen
7. Gewährung von Dienstleistungen persönlichen Charakters
8. Tätigkeit der Unternehmungs-, Organisations- und Wirtschaftsberater
9. Kraftfahrzeugwartung ohne Eingriff in den motorischen Teil
10. Ankauf von Waren zwecks ihres Verkaufs an Endverbraucher (Kleinhandel) oder an andere Gewerbebetreiber (Großhandel)

Die Gewerbeberechtigung wurde nach § 66b Abs. 1 und nach §47 Abs. 1 und § 47 Abs. 4 und § 10 Abs. 4 im Einklang mit §10 Abs. 5 des Gesetzes Nr. 455/1991 der Slg. über gewerbliches Unternehmen (Gewerbegesetz) in Wortlaut späterer Vorschriften erteilt.

Abdruck des runden Siegels mit Staatswappen der SR: Bezirksamt Banská Bystrica, Stempel Nr. 29.

Ing. Vladimír Kučera, Referatsleiter, i.V. eigenhändige Unterschrift

Preklad / Übersetzung aus der slowakischen in die deutsche Sprache

Prekladateľ / Übersetzer : Dipl.germ. Ľudmila Hrmová, Hlboká 2A, Banská Bystrica 974 11

Zadávatel / Auftraggeber : HMH AGENCY s.r.o., Ľubietová 517, 976 55 Ľubietová

Predmet činnosti / Gegenstand der Übersetzung: Gewerbeberechtigung

Počet strán prekladu / Seiten der Übersetzung: 1

Počet odovzdaných vyhotovení / Anzahl der abgegebenen Ausfertigungen: 1

Dátum vyhotovenia : 07.11. 2017



Prekladateľská doložka / Übersetzerklausel

Prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka vymenovaná predsedom Krajského súdu v Banskej Bystrici pod č. Spr. 4083/98 zo dňa 3.6.1998 pre jazyk nemecký, zapísaná v zozname tlmočníkov Ministerstva spravodlivosti SR pod evid. č. 970644.

Preklad súhlasí s textom pripojených listín a je zapísaný pod por. č. 569/2017 tlmočnickeho denníka č. 12.

V Banskej Bystrici, dňa 7.11.2017

Diese Übersetzung habe ich als Übersetzerin, ernannt vom Kreisgericht in Banská Bystrica, Nr. 4083/98 vom 3.6.1998 für die deutsche Sprache, eingetragen im Übersetzerverzeichnis des Justizministeriums der SR unter der Nr. 970644 ausgearbeitet.

Die Übersetzung stimmt mit dem Text des angelegten Dokuments vollkommen überein und wurde im Buch der Übersetzungen Nr. 12 unter der Nr. 569/2017 eingetragen.

In Banská Bystrica, 7.11.2017

